

## **Reseña del libro *Una aproximación a la psicología egipcia, nahua y zapoteca. Un estudio histórico y lingüístico* de Manlio Barbosa Cano y Juan Carlos Sánchez-Antonio**

**A review of the book *An Approach to Egyptian, Nahua, and Zapotec Psychology: A Historical and Linguistic Study* by Manlio Barbosa Cano and Juan Carlos Sánchez-Antonio**

**Leonor García Quezada**

**Universidad Autónoma “Benito Juárez” de Oaxaca (Oaxaca, México)**

**Resumen.** La presente reseña del libro: *Una aproximación a la psicología egipcia, nahua y zapoteca. Un estudio histórico y lingüístico*, analiza brevemente la obra del Dr. Manlio Barbosa Cano y el Dr. Juan Carlos Sánchez-Antonio, desde una premisa reflexiva que explora sus aportes al campo de la psicología desde un contexto académico y educativo.

**Palabras clave:** Educación, historicidad, lingüística, Psicología ancestral.

**Abstract.** This book review: *An approach to Egyptian, Nahua and Zapotec psychology. A historical and linguistic study*, it briefly analyzes the work of Dr. Manlio Barbosa Cano and Dr. Juan Carlos Sánchez-Antonio, from a reflective premise that explores their contributions to the field of psychology from an academic and educational context.

**Keywords:** Education, historicity, linguistics, ancestral psychology.

¿Qué perspectivas para abordar la salud mental y el bienestar del mundo contemporáneo nos ofrece el conocimiento histórico y lingüístico de las culturas ancestrales del mundo? Esta es parte de la premisa que plantean Manlio Barbosa Cano y Juan Carlos Sánchez-Antonio, quienes desde su expertiz profesional, conjuntan la experiencia para aproximarse a la psicología egipcia, nahua y zapoteca en una propuesta que lleva al lector a la comprensión de fuentes poco convencionales en la enseñanza histórica de la psicología moderna.

Desde una visión compartida, los autores realizan un análisis documental del origen egipcio de la psicología actual, conectando la huella histórica y lingüística de manuscritos antiguos, inscripciones y registros que ayudan a reconstruir la existencia de ideas psicológicas en las culturas ancestrales nahua y zapoteca. Esta interconexión dinámica entre la lengua y los eventos históricos constituye una ventana al conocimiento del alma y el cuerpo en una cosmovisión comprensiva de la psique humana.

En el desarrollo del capitulado, los autores combinan el abordaje histórico, cultural y lingüístico de la cultura egipcia, nahua y zapoteca con una mirada crítica en la revisión de fuentes documentales del siglo XVI, a saber, las crónicas franciscanas y dominicas, principalmente de Fray Diego Duran, Fray Bernardino de Sahagún y Fray Juan de Córdova, cuya recopilación constituye la fuente para el estudio de las ideas psicológicas en la cultura prehispánica; y por otro lado, los textos sagrados representativos para la cultura egipcia.

La interconexión de vidas e ideas se entretajan en los destinos de estos pueblos ancestrales geográficamente opuestos, que en una red compleja de ideas sobre el alma, hilvanan una trama amplia, para dar sentido a la psicología atemporal. La intención de aproximación a un estudio histórico y lingüístico cuestiona la veracidad de las fuentes coloniales, argumentando la autoría de los textos, los errores en la traducción de los mismos, así como, el contexto al que estaba sometido el redactor. Se puntualiza que la intención no era la conservación escrita de los hábitos y costumbres de las poblaciones indígenas sino la evangelización.

En el hilo conductor, el Dr. Barbosa, analiza conceptos como la raíz *teotl* (náhuatl) como sinónimo de dios, desentrañando una amplia gama de ideas de algo apreciado y sublime. En el siguiente punto, aterriza el primer acercamiento a la psicología náhuatl cuando refiere al *Tonalámatl*, el libro del destino, que interpreta “lo que cada persona llevaba en su interior.” (B. Brito, 2018, p. 35. en Barbosa y Sánchez-Antonio, 2023).

Esta fuerza y energía, clarifica Barbosa (2023), no se reduce al ser humano sino a todo aquello con un poder vivificante. Entonces, de acuerdo al día y hora, las energías recibidas al momento de nacimiento, las personas, solo podían ser equilibradas o neutralizadas con el nombre-*tonalli*. Tomando como referencia el *Tonalámatl*, el autor expone la información de los cronistas para la comprensión bio-psicosocial que influye en la experiencia humana.

El acercamiento a la idea de psicología nahua, avanza en cada capítulo, hasta clarificar que el concepto *náhuatl*, representa la “entidad interna externa, al ser humano, en íntima vinculación, con la que se nace y perdura hasta la muerte” (Barbosa y Sánchez-Antonio 2023, p. 50). Fuera de los prejuicios a la representación del *náhuatl*, como lo que da identidad y se hace manifiesto en la forma de un animal, refiere a la personalidad y comportamiento de un individuo en conexión con la naturaleza.

El *Tonálamalt* resulta clave para tipificar los rasgos psíquicos individuales y sociales, a partir del cual, un psicólogo nahua podría caracterizar las energías-fuerzas y equilibrarlas. La cosmogonía nahua, no se aleja en este punto, de la influencia en la psique humana de los fenómenos naturales aunados a sol, luna y estrellas. En este sentido, la correspondencia entre el *Tonalámatl* y la psicología aplicada convergen en parámetros para analizar patologías, rasgos y síntomas de un comportamiento individual o social vinculado al tiempo, naturaleza y vida cotidiana.

En este punto, el problema planteado por Barbosa, apunta a la civilización egipcia y no a la griega como el origen de la historia de la psicología. Al respecto, expone que la palabra asimilada como alma (*psique*) es de origen egipcio (*ka*); precisa que los grandes maestros de oriente fueron los pioneros en el estudio psíquico humano.

He aquí, el eje central del libro, el análisis lingüístico para remontar históricamente el estudio de la psicología al Oriente antiguo y a Mesoamérica. Al respecto, Barbosa, entreteje un nudo entre las ambigüedades, errores de traducción, entre otros aspectos, para dilucidar la confusión y omisión de culturas como la China, la mesopotámica y la africana aunada al referente místico y espiritual que les caracteriza.

Al explicar el comportamiento de los procesos mentales desde una perspectiva científica, el concepto actual de alma (*psique*) marca distancia de un abordaje filosófico o religioso, lo que ha decantado estos conceptos metafísicos al considerarlos aportes rudimentarios. No obstante, en el análisis lingüístico ambos autores coinciden en el encuentro de términos que aluden a teorías psicológicas.

En sentido similar, el estudio filológico de Sánchez-Antonio, adentra al lector, en el mundo de la psicología desde la cultura zapoteca, exposición significativa como heredero de la lengua sobre la cual expone; se reconoce el abordaje de la psicología desde un contexto cultural específico, al tiempo que destaca en su ensayo la concepción de alma y cuerpo con un tejido-cósmico interrelacionado, un todo, donde se une, según refiere el autor, el impulso de vida, memoria, intenciones, conciencia, pensamiento y emociones, aspectos fundamentales en la psicología occidental.

Sánchez-Antonio plantea que la inexistencia de un término que pueda ser traducido como psicología no significa que los zapotecas en la práctica médica milenaria carezcan de indicios de conceptos clave que hacen referencia al alma. Para los zapotecas, la medicina del cuerpo es la medicina del alma. Mediante el análisis de vocablos zapotecas deconstruye de forma incipiente esta forma médico/psicólogo, curador de cuerpo y alma, que es un yo integrado. Sostiene la idea que el alma en la cosmovisión zapoteca “es el impulso básico de la vida” y cierra filosóficamente que si “hay energía de vida hay impulso de conciencia, de memoria, intenciones, ella es la forma y la materia con la que están hecha todas las cosas animadas e inanimadas.” (Barbosa y Sánchez-Antonio, 2023, p. 142).

Cabe destacar que la narrativa histórica y de los términos lingüísticos estudiados por Barbosa y Sánchez-Antonio, colocan un tema central de interés para psicólogos, pedagogos y profesionales interesados en la búsqueda existencial del ser humano. La contribución de este libro al campo de la psicología da apertura a los profesionales de la salud mental de acercarse a la historia de las ideas psicológicas desde un fundamento decolonial al cuestionar, reconocer y valorar los conocimientos ancestrales de las culturas nativas no eurocéntricas.

La argumentación fundamentada concede apertura a la diversidad de ideas y formas que se generan en los pueblos ancestrales, en la riqueza de

las tradiciones indígenas. Si bien, el estudio de las culturas antiguas ha sido tema de investigación, la originalidad radica en el acercamiento lingüístico; los autores innovan en la tentativa de reconstruir conceptos clave de la psicología, recuperando y dignificando, según señala, Sánchez-Antonio: “la existencia de un complejo entramado de ideas, nociones, diagnósticos, tratamientos, curaciones e intervenciones médicas y espirituales existentes todavía en nuestras grandes culturas ancestrales del mundo.” (Barbosa y Sánchez-Antonio, 2023, p. 15).

El libro también es innovador en el campo educativo para el diseño de planes de estudio en psicología, posibilita la inclusión de unidades curriculares de aprendizaje que reconozcan y valoren los saberes locales con enfoques integrados que contrarresten la tendencia actual euro centrista. Involucrar la fuente de sabiduría ancestral en la enseñanza de la psicología contribuye a la sensibilidad en la implementación de proyectos holísticos con impacto en la salud mental y el bienestar humano.

Adicionalmente, para el educador aporta una comprensión profunda del proceso psicoeducativo de enseñanza aprendizaje: mirar al estudiante como un todo; como bien señala el Dr. Sánchez-Antonio, desde su mirada decolonial, el médico del cuerpo es el psicólogo del alma. En esta perspectiva de educación integral, el docente no desfragmenta a la persona sino que contempla la vida, la energía, las emociones en el “yo” y el “otro”.

En conclusión, el libro: *Una aproximación a la psicología egipcia, nahua y zapoteca. Un estudio histórico y lingüístico*, desentraña raíces de civilizaciones que se han pasado por alto en el estudio de la psicología actual, al tiempo que nos invita a reflexionar en la conexión histórica lingüística que trasciende al ser humano en el tiempo y espacio. Nos recuerda que las palabras son portadoras de significado, reflejo del pensamiento de una cultura. Conecta nuestro mundo con la riqueza y complejidad de las ideas psicológicas ancestrales.

## Referencias

Barbosa Cano, Manlio y Juan Carlos Sánchez-Antonio. (2023). *Una aproximación a la psicología egipcia, nahua y zapoteca. Un estudio histórico y lingüístico*. México. Editorial Libertad bajo palabra.